



Vraie de nature et de cœur



My fellow citizens,

At press time, Council will have adopted the municipal budget for next year: priorities for 2019 – as varied as the requests and needs expressed by our citizens – will have been established.

We will continue to spend much time and money to upgrade our road network. We will invest in a new boat for nautical safety. Our new by-law respecting the management of septic systems will require a temporary employee. Key endeavours attached to the Family-Seniors Policy's action plans and the preservation of our heritage will be undertaken. In other words, our staff, our committees and our elected officials won't be loafing!

Projects such as these give rise to a budget increase of \$187,621 (from \$4,137,915 in 2018 to \$4,325,536). The general property tax rate ("mill rate") will increase by 2¢ to 35.50¢ (excluding the police). Nevertheless, our global tax rate and our debt load continue to be enviable when compared to our neighbours in the region and to the municipalities of Quebec.

I invite you to take a look at the Budget Overview published on the Municipality's website (under Municipal Government/Finances). And while you're there, why not take a tour of the site? It provides such a great portrait of all that we do, together, for our community. It is also the most trustworthy source of information for all that affects you as citizens.

As always, I give thanks to my colleagues on Council, the members of our staff and all our volunteers for their dedication and their invaluable contribution to our quality of life.

I am also immensely grateful to all the citizens who support us in our common mission and who, by their words of encouragement, inspire us to forge ahead even more.

May the New Year bring you health, serenity, peace, small pleasures and great joys... And may your happiness be sustainable.

Lisette Maillé
Mayor

*May your Holidays be filled with
the magic and fun of winters of yesteryear.*



4th quarter 2018

Content

Heritage 2

Highlights of the
Council Sitings 3

Other news 4

Snow-covered intersection, Peasley Corner (now Austin), circa 1905. (Collection S. Wagner)
On the left, the Anglican church (now Saint-Austin Catholic church). On the right, the parsonage of the Methodist church.

The Quebec Charter of the French Language prohibits the Municipality from systematically translating its documents and communications. (Only municipalities with an English-speaking population of over 50% are allowed to do so.) We are thus unable to provide you with more than the following excerpts of various articles. However, our fully bilingual staff will be happy to answer any questions you may have about the contents of this bulletin.



The mission of the Municipality of Austin is to manage, in the best and most efficient way possible and from a sustainable development perspective, the services to ensure the security and quality of life of its citizens, promote their feeling of belonging and protect their environment, their culture and their heritage.

"Christmas Tree": Celebrating Christmas in Austin in Bygone Days

By Serge Wagner, Local Heritage Council

For nearly 150 years in Austin territory, the population impatiently awaits the cold and snow, for the muddy roads of fall finally become practicable. Sleighs can then travel on the dirt roads; Lake Memphremagog, once frozen, becomes a huge highway linking the procession of hamlets dotting the landscape between Magog and Newport, Vermont.

At the farm, the men mend broken implements and go hunting. A single moose provides food, tallow for candles and a pelt to make shoes or winter blankets. The women add to their usual domestic chores, making both cloth and clothing. As for the children, they get out their toboggans and skates.

Abundant snow finally allows entry into the forest to extract timbers, which are then taken to the mill by teams of oxen or horses. Lumbering is usually done in small groups for both efficacy and security. Already, in November, Christmas trees are harvested for both the provincial and U.S. markets. The sale of Christmas trees is fast becoming a major stream of supplemental income for the region.

The onset of winter is also marked by a great community celebration called "Christmas Tree", a tradition imported by the American settlers. Even though the festivities are often linked to the

Methodist Sunday School, it is more a community gathering than a religious one. Everyone - including the handful of resident French-speaking Catholics - is invited to attend, no matter his or her religion.

Presided by a master of ceremony, the celebration features entertainment especially prepared for the occasion: readings, poetry, skits, a distribution of gifts (usually consisting of an orange and some candies), speeches and the national anthem. All talents participate: school children, amateur musicians (piano, violin, guitar, harmonica, etc.). And the abundance of food (even fresh oysters, sometimes) would seem as a way to stave off the difficult months ahead.

Santa Claus makes his appearance around 1870, yet for a long time Christmas Tree continues to be the great gathering that strengthens the communal links within the hamlets. Solidarity reinforcement is indeed essential, for everyone depends on his neighbours: for farming and forestry work, for maintaining the roads, for firefighting, and much more. The celebration is also a family affair, for many of the participants are related to each other.

For a long time, the two neighbouring hamlets of Thompson's Mills/Millington and Peasley's Corner compete against each other. In the 1890s, however, Millington prevails thanks to a great

driving force: Aylmer Place, merchant and head of the Methodist Sunday School. At times, hundreds of people gather in the new hall to celebrate Christmas Tree. After 1912, the festivities are held alternately in each of the two hamlets until, ultimately, Peasley's Corner wins out.

Christmas Tree was celebrated for over a century. Sometimes, rain or sleet made the return home difficult but then, mutual assistance allowed each and every one to make it safely back home.

In the years after WWII, Christmas Tree fades away along with the traditional rural way life: family farming dies out, small schools and the Methodist Church close, roads are opened year-round, demographic and economic processes alter society, and Christmas becomes commercialized...

Nowadays, Christmas is celebrated in other ways.



Citizens gathered in the Protestant church of Peasley Corner at Christmas time (Source: Austin Historical Archives)

East Bolton.
Abel Bryant had four sheep, and Mrs. Wesley Taylor two more killed by anniversary dogs, lately.... Our Christmas was held at Millington Saturday night, the 23rd inst. Two trees were well filled and the church crowded with expectant faces. Singing and music, speeches, &c., made a merry Christmas to all.... A donation and oyster

East Bolton.
Our Christmas entertainment was held at Peasley Corner church on Christmas eve, and was a pleasant affair. The trees bore good fruit and rejoiced the recipients. Good music was furnished by Mr. Phimmes and others. Also Thomas and the Misses Vaughan played and sang a nice piece. Aylmer Place filled the chair mentally and physically. The Sunday School children had some excellent pieces and the evening passed pleasantly away. Mr. Place gave presents to all the scholars at Millington, also

EAST BOLTON.
A splendid Xmas Tree program was given at the United Church on the evening of Dec. 20th. Much credit goes to the three local teachers and their pupils for its success. Rev. J. Stark ably acted as chairman for the evening's entertainment.

Main Sources: Regional newspapers, Arthur Bryant +, Beatrice and Malcolm Juby.

Highlights of the recent sittings of Council

The following highlights are given as general information. The complete minutes, available in French only, may be consulted on the Municipality's website or in print at Town Hall. In case of disparity between the minutes and the Highlights, the minutes prevail.

September 2018

- Council renewed the annual Sygem software service contract at the same cost paid in 2016 and purchased a bank of hours (for technical support and training) at the cost of \$1,960.
- A severance program was established for employees hired before 2002 who are still in service, to compensate them for their years of service without a pension plan.
- Council accepted the proposals presented by Monty Sylvestre for legal services in 2019 (including a bank of 15 hours at a reduced price for general consultations) and for the collection of unpaid taxes.
- Council approved the lists of accounts paid (\$109,836.14) and accounts payable (\$239,032.34).
- Council authorised the filing of an application to the Ministry of Public Safety for funding to train 8 firefighters in 2019.
- Council awarded the contract for environmental rehabilitation work in the Lac des Sittelles sector to Excavation Stanley Mierzwinski, at the cost of \$37,929.10 including taxes.
- The contract for the environmental management of ditches in the Domaine Mont-Orford was awarded to Les Entreprises Aljer at the cost of \$18,370.71 including taxes.
- The 3-year contract for snow removal and winter road maintenance of the municipality's public roads as well as of certain private roads (by tolerance of the owners) was awarded to Excavation Stanley Mierzwinski at the cost of \$1,100,419.55 plus taxes. The contract also includes options for two additional years.
- Council authorised a donation of \$1,024 to the Memphremagog Food Bank, representing the amount raised by the silent auction held at the annual Austin en fête! celebration day.
- Council approved the lists of accounts paid (\$129,401.74) and accounts payable (\$206,496.80).
- Council confirmed that \$132,735 of roadwork was completed, for which a grant of \$25,337 was received.
- By-Law no 18-464 was adopted to authorise environmental rehabilitation work in the Lac-des-Sittelles sector involving and expense not exceeding \$43,378.92 and to decree a special local improvement tax to cover the cost.
- Council accepted Excavation Stanley Mierzwinski's bid for the demolition of the building at 150 Millington and restoration of the vegetation cover, at the cost of \$12,250.
- Council accepted Archéotec's proposal to prepare, clear and move the Millington mill stones, at the cost of \$3,834.40.
- Council awarded the skating rink contract to Mr. André Lauriault for the 2018, 2019 and 2020 winters, at the hourly rate of \$13, up to a maximum of \$6,000 per season.
- Council entered into a 5-year agreement with the Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de Brome-Missisquoi for the composting of the Municipality's organic waste.
- An amount of \$1,000 was donated to the Table Jeunesse Socio-économique Memphremagog to support a project aimed at countering violence in teenage love relationships.
- Council thanked the firefighters and first responders who looked after the children's safety at Halloween, the Recreation committee and volunteers who decorated Town Hall and gave out all kinds of healthy goodies, and the citizens who opened their doors to the little fairies and goblins.
- A donation of \$1,000 to the Austin Volunteer Firefighters Association was approved for their annual Christmas party.
- Council renewed the fire protection agreement with the Municipality of East Bolton, at the price of \$87,493 for 2019.
- Ms. Audrey Cyr was appointed First Responder.
- Council supported the APELO's application for a grant from the Quebec Wildlife Foundation to combat the spread of Eurasian milfoil in Lake O'Malley.
- The service agreement with the Ressourcerie des Frontières was renewed for the collection, transportation and salvaging of household items in 2019, at the cost of \$21,673.

October 2018

- Council adopted By-Law no 18-463. The purpose of this by-law is to amend the Code of Ethics and Comportment of Municipal Employees by establishing post-employment rules for certain employees and by adding a clause to forbid the use of cannabis at work.
- Council adopted By-Law no 18-465 respecting work conditions and Municipal Office business hours. This by-law repeals and replaces 3 separate by-laws.

November 2018

- Council authorised the placing of the annual order for tax bill forms and other paper articles from Infotech, at the cost of \$3,006.60 including taxes.
- Council approved the lists of accounts paid (\$92,239.12) and accounts payable (\$224,105.28).

Petition regarding health services in the Memphremagog MRC

Back in August, the "Comité de vigie" (Health Services Watch Committee) launched a petition that aimed to claim, as a priority, a local governance in Magog in order to improve health services at the Magog Hospital. The Municipality fully supported this endeavour.

Andrea Fairchild, local English-speaking representative of the Committee, writes "Just a quick word about the petition... The final total was over 11,500 signatures, of which 789 were citizens of Austin! I think that for a small municipality such as ours we were absolutely brilliant! Thanks to you [Mme Mayor] and to the various associations, we reached a lot of people. There will be a meeting of the CA shortly to decide how to proceed. Thank you so much for your support."

Painting Exhibit

From January 25 to April 15, Austin's Artists are pleased to present Andrea Fairchild and an exhibit of her most recent work entitled Explorations: Water.

"Water is the primordial element that we all need and must cherish. We can be near it, admire it, swim in it It is a challenge to the painter to capture its changeable qualities in acrylic medium !" says Andrea.

Citizens' Ski Day at Mt. Orford

Ski Orford free of charge on Sunday, February 10th!

All citizens of the Memphremagog MRC are eligible. Present yourself at the ticket counter with a photo ID and proof of residence in the territory (driver's permit, tax bill, Hydro Quebec invoice, etc.).

An occasion not to be missed!

Mentoring

The Memphremagog area suffers from a shortage of qualified manpower, which could impact its future social and economic development.

Created in 2016 by a group of Austin citizens, Mentorat Estrie (ME) is a non-profit organization dedicated to professional renewal and the integration of newcomers to the region. ME provides services to match newcomers with mentors who are often recent retirees or pre-retirees with experience and contacts in a relevant professional field.

Mentorat Estrie offers its services to businesses wishing to facilitate the integration and retention of new employees, as well as to individuals wishing to integrate more quickly into their new home region.

Services to businesses include, among others, the recruitment and training of mentors, as well as the overseeing and monitoring the mentor-mentee relationship. Coaching a newcomer through a mentor allows the mentee to benefit from the mentor's experience, expertise, knowledge of the community and network of contacts.

If you are a newcomer or a business interested in mentoring or are a prospective mentor willing to share your experiences, knowledge and skills, contact info@mentoratestrie.ca.

By-law respecting septic systems management

The Municipality is committed to safeguarding the quality of its waters in order to protect aquatic life, swimming areas, and drinking water sources.

Deficient septic systems channel phosphorus and nitrogen into our lakes and streams, thereby fostering the proliferation of blue-green algae. To counter this, the Municipality adopted a by-law that will compel property owners to maintain their septic system to ensure that they are functional and that they do not pollute.

Essentially, the owner of a septic system installed prior to January 1st 1984, or whose construction date is unknown, will have to have his system inspected and file with the Municipality a certificate of compliance attesting that it works properly.

For a system constructed on or after January 1st 1984, the owner will have to have his system inspected on the 35th anniversary of the system's construction and file with the Municipality a certificate of compliance attesting that it works properly.

After the 35th anniversary, the owner of the system will have to provide a new certificate every five years.

A public information session is planned for Spring.

Financial aid to bring septic systems up to standards

The Municipality also adopted a program to provide eligible citizens with a cash advance of up to \$10,000, reimbursable over 15 years, to update their septic system.

Under this program, eligible citizens will have access to some funding (which can sometimes be difficult to secure) and benefit from a very advantageous rate of financing (around 3%).

The program is intended for permanent residents and applies to residences valued at less than \$115,000 (excluding the land). This is the limit set by the Government of Quebec for its RénoRégion program.

Citizens may also be eligible for a grant of up to \$12,000 under the RénoRégion program, as well as a tax credit of up to \$5,500 for bringing their septic system up to standards.

For additional information, please consult the website at <https://municipalite.austin.qc.ca/english/programs-and-services/financial-assistance/> (click on the Home improvements drop-down menu)

Important Telephone Numbers

Emergencies (ambulance, first responders, fire, police): **911**

Info-santé: **811**

Police Services: **819 843-3334**

Open Air Fires (permit required, at no cost): **819 843-0000**
Road Conditions: **819 820-5928**

Hospital: **819 843-2572**

Austin's newsletter is published four times a year. It is distributed by mail and may be consulted on the website. We are always happy to hear from you with comments and suggestions. To contact us:

21 Millington Road, Austin, Quebec J0B 1B0
Telephone: 819 843-2388 / Fax: 819 843-8211
Email: info@municipalite.austin.qc.ca
Website: www.municipalite.austin.qc.ca
 [/municipalite.austin/](https://www.facebook.com/municipalite.austin/)



Vraie de nature et de cœur

Mot de la mairesse

Chers concitoyens,

Au moment d'aller sous presse, le conseil aura adopté le budget municipal pour l'année qui vient. Il aura donc fixé ses priorités pour 2019, aussi variées que les demandes et les besoins exprimés par les citoyens.

Nous consacrerons encore beaucoup de temps et d'argent à l'amélioration du réseau routier. Nous investirons dans une nouvelle embarcation pour la sécurité nautique. Notre nouveau règlement de gestion des installations septiques demandera un employé temporaire. D'importantes initiatives seront réalisées au titre de la politique de la famille et des aînés et en matière de patrimoine. Bref, notre personnel, nos comités et nos élus ne chômeront pas!

Pareils engagements s'accompagneront nécessairement d'une augmentation du

budget. De 4 137 915 \$ en 2018, il passera à 4 325 536 \$, soit une hausse de 187 621 \$. Le taux de la taxe foncière générale (le « millin ») sera donc majoré de 2 ¢, passant à 35,50 ¢ (taxe pour la police non comprise). Malgré cela, notre taux global de taxation et notre taux d'endettement restent bien enviables par rapport à nos voisins de la région et partout au Québec.

Je vous invite à consulter tous les documents de budget qui ont été mis en ligne sous l'onglet « Profil financier » du site Web de la municipalité. Et pendant que vous y êtes, pourquoi ne pas parcourir le site? Il présente tellement un beau portrait de tout ce que nous faisons, ensemble, comme communauté. C'est aussi la source d'information la plus fiable pour tout ce qui vous concerne en tant que citoyens.

Comme toujours, je remercie mes collègues du conseil, tous les membres du personnel et tous les bénévoles pour leur dévouement et leur apport inestimable à notre qualité de vie.

Je suis également très reconnaissante à tous les citoyens qui nous appuient dans notre mission commune et qui, par leurs bons mots et leurs encouragements, nous motivent pour aller encore plus en avant.

Que la nouvelle année vous apporte santé, sérénité, paix, de petits plaisirs et de grandes joies... Et que votre bonheur soit durable.

Lisette Maillé
maïresse

*Puissent vos Fêtes être marquées
de la magie et du plaisir des hivers d'antan.*



Intersection enneigée, Peasley Corner (maintenant Austin), vers 1905. (Collection S. Wagner)
À gauche, l'église anglicane, maintenant Saint-Austin; à droite, le presbytère de l'église méthodiste.

4^e trimestre 2018

Sommaire

Budget	2
Politique famille aînés	3
Culture et patrimoine	4-5
Vie communautaire.....	6-7
Enviro-info	8-9
Science nature	10
Échos administratifs.....	11-12
English Content (see reverse)	



La municipalité d'Austin a pour mission de gérer de façon optimale et dans une perspective de développement durable, les services destinés à assurer la sécurité et la qualité de vie des citoyens, à favoriser leur sentiment d'appartenance et à protéger leur environnement, leur culture et leur patrimoine.

Budget

Fin de l'allocation non imposable des conseillers

Le gouvernement du Canada a décidé unilatéralement de mettre fin le 1^{er} janvier 2019 à une exonération fiscale qui s'appliquait depuis longue date sur le montant de l'allocation des dépenses des élus municipaux.

Pour compenser la perte de revenu net engendrée par cette décision, les collectivités québécoises et canadiennes ont donc du réviser la rémunération des élus afin qu'ils ne soient pas pénalisés.

Pour ce faire, la municipalité a utilisé la méthode de calcul proposée par la Fédération québécoise des municipalités.

Utiliser le taux marginal d'imposition qui s'applique

15 %

Multiplier le salaire par ce taux et diviser le résultat par deux

$11\,089,01 \$ \times 15 \% \div 2 = 831,68 \$$

Additionner le salaire et le résultat

$11\,089,01 \$ + 831,68 \$ = 11\,920,69 \$$

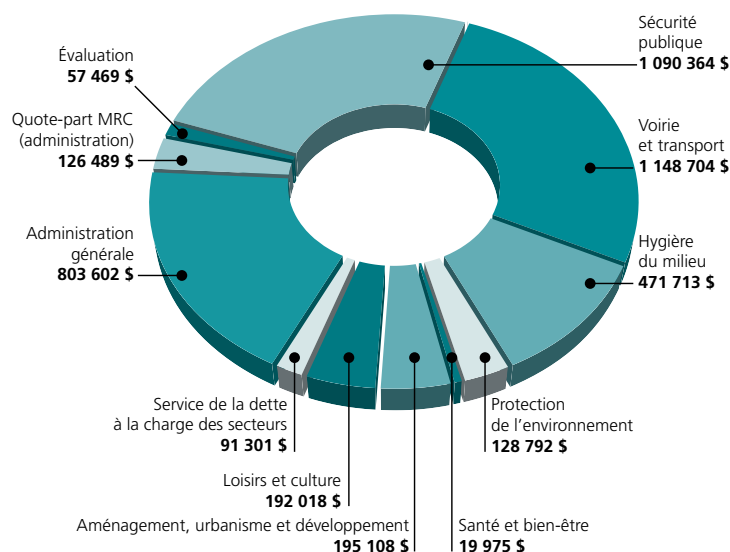
Diviser le résultat par deux pour obtenir l'allocation de dépenses

$11\,920,69 \$ \div 2 = 5\,960,34 \$$

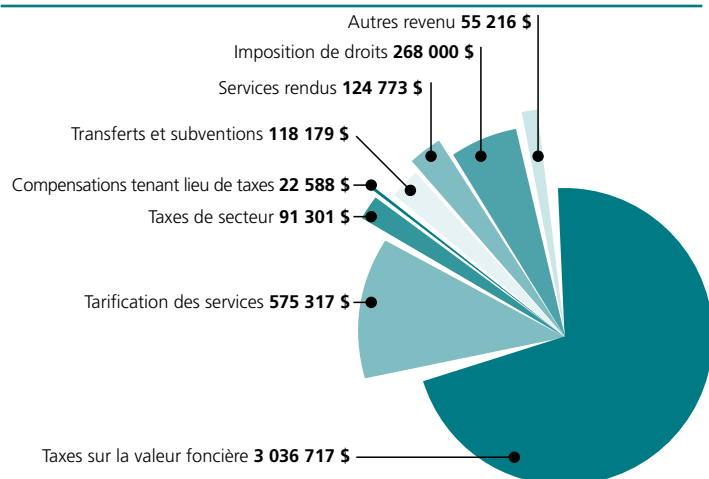
Rémunération avant compensation		Rémunération après compensation	
Salaire	11 089,01 \$	Salaire	11 920,69 \$
Allocation de dépenses	5 544,50 \$	Allocation de dépenses	5 960,34 \$
	16 633,51 \$		17 881,03 \$

Budget 2019

Total des charges : 4 325 536 \$



Total des revenus : 4 292 091 \$



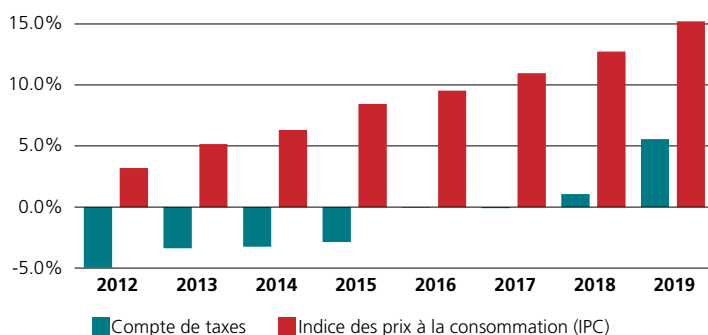
Comparatif d'un compte de taxes pour une propriété évaluée à 371 387 \$*.

	Écart 2019 : 2018			
	2017	2018	2019	\$
Taxe foncière générale	1 591,76 \$	1 617,39 \$	1 686,10 \$	68,71 \$
Tarif matières résiduelles	199,10 \$	200,44 \$	207,98 \$	7,54 \$
Tarif vidange des fosses septiques	89,46 \$	83,82 \$	91,64 \$	7,82 \$
Taxe équilibrage du rôle	9,41 \$	9,60 \$	10,56 \$	0,96 \$
Total	1 889,73 \$	1 911,25 \$	1 996,27 \$	85,02 \$

*Valeur moyenne d'une propriété, comportant une maison, à Austin, selon le Profil financier publié par le MAMOT en 2018 (données de 2017).

Évolution du compte de taxes

L'IPC cumulatif de 2011 à 2019 est de 15,2 %, alors que le compte de taxes (calculé sur la valeur moyenne d'une propriété*) n'a augmenté que de 5,6 % pour cette même période.



Pour obtenir de plus amples renseignements sur le budget, consultez le résumé et la présentation sur le site Web à municipalite.austin.qc.ca/municipalite/profil-financier/

Les dossiers concernant la politique de la famille et des aînés, la municipalité amie des enfants, les saines habitudes de vie et le développement communautaire relèvent de Blanche Paquette, agente de développement communautaire. Pour tout complément d'information, appelez-la au 819 560-1822 ou écrivez-lui à blanche.paquette@municipalite.austin.qc.ca.

Pour être Austinois à tout âge!

Semaine nationale des proches aidants Rencontre Proches aidants et Sentinelles de CASA

Le 7 novembre dernier, une vingtaine de personnes se sont réunies à la salle communautaire pour faire le point sur la situation des proches aidants dans notre municipalité. La rencontre s'est déroulée dans un climat de confiance et de partage. Les proches aidants ont exprimé leurs difficultés à cumuler plusieurs tâches, bien souvent au détriment de leur santé. Les bénévoles sentinelles ont présenté la mission de l'équipe, dont l'essentiel est d'accompagner les aidants dans la recherche de ressources afin de prévenir l'épuisement. Les proches aidants rejoins ont manifesté le souhait de participer à d'autres rencontres de ce type pour ainsi briser l'isolement et obtenir des informations concernant divers services disponibles pour eux. Ces rencontres vous intéressent?

Vous souhaitez en savoir plus? Visitez la page <https://municipalite.austin.qc.ca/municipalite/communications-austin/capsules-video/>

Urgent besoin de bénévoles

CASA a un urgent besoin de bénévoles. Plusieurs tâches ne requièrent qu'un peu de votre temps. Vous avez des aptitudes en relation d'aide? Vous êtes une personne à l'écoute des autres? Vous faites régulièrement l'aller-retour Magog ou Sherbrooke et vous pourriez reconduire et accompagner des gens à des rendez-vous médicaux? Ou encore, assurer la livraison de quelques repas de la popote roulante chaque semaine? Faites-nous signe!

Grande semaine des tout-petits

Les mairesses et maires des 51 municipalités du réseau des Municipalités amie des enfants ont cosigné une lettre. Rappelons que le réseau prend engagement envers les enfants en leur accordant de l'importance dans l'élaboration des offres de service, des structures et dans l'aménagement de leurs milieux de vie.

Ainsi, notre mairesse a signé cette lettre, dont le message central est l'énoncé de l'importance de développer et renforcer les collaborations entre l'administration municipale et les acteurs en petite enfance afin d'augmenter la portée des actions ainsi que l'importance que les municipalités soient soutenues en ce sens.



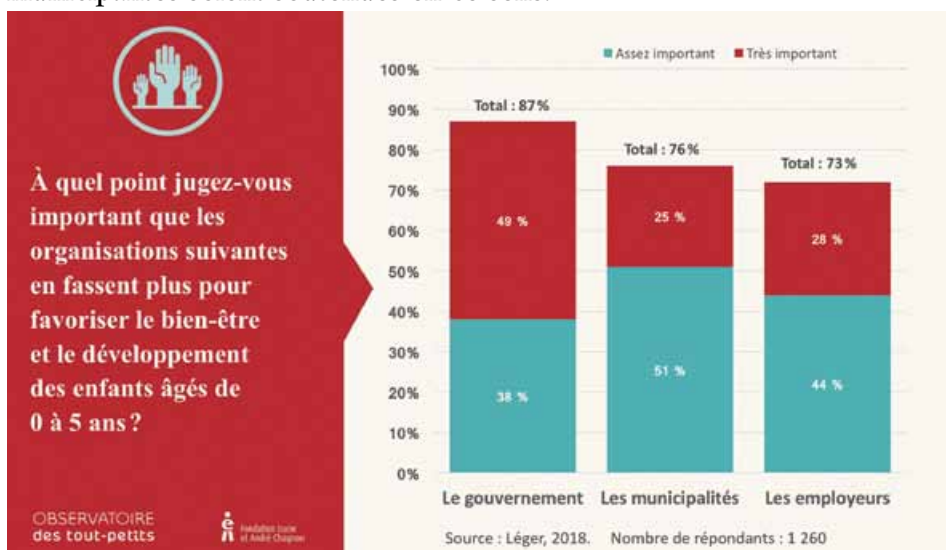
**ORGANISATION DE PARTICIPATION
DES PARENTS ÉCOLE DU VAL-DE-GRÂCE**

Qu'est-ce qu'une OPP? L'Opération Parents Parfaits? Pas tout à fait!

L'OPP, c'est l'organisation de participation des parents. Son rôle est de promouvoir la participation des parents à la réussite scolaire de leur enfant et de développer la collaboration des parents au projet éducatif de l'école.

En gros, il s'agit de parents motivés à s'engager de diverses façons, selon leurs intérêts et leurs disponibilités.

Si vous avez un enfant à l'école ou que voulez en savoir davantage sur les activités de l'OPP, écrivez à opp.valdegrace@gmail.com



L'une des questions posées dans le plus récent des sondages Léger réalisé au bénéfice de la Fondation Chagnon pour les 0-5 ans.

Les sapins et le *Christmas tree* : au cœur des Noëls d'antan

Collaboration : Serge Wagner, Conseil local du patrimoine d'Austin

Pendant près de 150 ans sur le territoire d'Austin, lorsque l'hiver s'annonce, la population attend impatiemment le froid et la neige, qui rendent finalement praticables les chemins boueux d'automne. Les attelages de traîneaux peuvent alors emprunter les chemins de terre. Le lac Memphrémagog gelé devient une immense autoroute permettant d'atteindre ses hameaux, de Magog jusqu'à Newport, au Vermont!

À la ferme, les hommes réparent, par exemple, les instruments brisés, puis vont chasser. Un seul orignal procure de la nourriture, du suif pour les chandelles et une peau pour fabriquer des chaussures ou des couvertures d'hiver. Quant aux femmes, en plus des tâches domestiques, elles produisent étoffes et vêtements. Enfin, les enfants sortent toboggans et patins.

La neige abondante permet de pénétrer dans la forêt et d'en tirer les troncs qu'on transporte vers la scierie avec les attelages de bœufs ou de chevaux. La coupe se fait souvent en petits groupes pour des motifs d'efficacité et de sécurité. Déjà en novembre, plusieurs coupent des sapins de Noël pour la Province et les États-Unis. Rapidement, les sapins deviennent l'un des plus importants revenus d'appoint en argent comptant de la région.

L'arrivée de l'hiver est aussi marquée par une grande fête communautaire appelée *Christmas Tree*, une tradition importée par les colons américains.

La fête est souvent liée à la *Sunday School* (École du dimanche méthodiste), mais elle est davantage communautaire que religieuse. Tous y sont conviés, peu importe la religion, y compris les quelques Canadiens-français catholiques.

Présidée par un maître de cérémonie, la fête comprend des activités locales, préparées depuis longtemps : récitations, poèmes, saynètes, distribution de cadeaux (souvent une orange et des bonbons), discours et l'hymne national. Tous les talents y contribuent : écoliers, musiciens amateurs (piano, violon, guitare, harmonica, etc.). Et la nourriture abondante - parfois des huîtres fraîches - semble conjurer les mois difficiles à venir.

Vers 1870, Santa Claus apparaît, mais le *Christmas Tree* reste pendant longtemps un grand rassemblement communautaire qui resserre les liens au sein des hameaux. Le renforcement de la solidarité est essentiel, car chacun dépend de ses voisins : activités agricoles et forestières, entretien des chemins, lutte contre les incendies, etc. La fête est également familiale, car plusieurs sont apparentés.

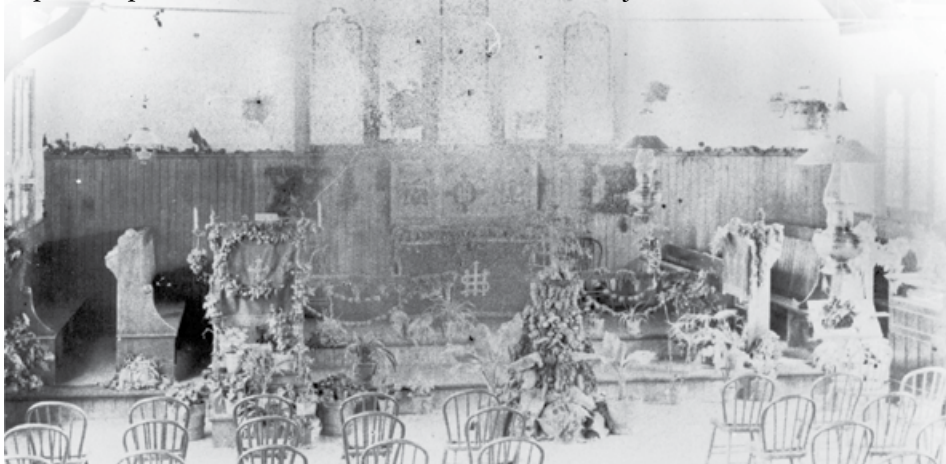
Les deux hameaux rapprochés de Thompson's Mills/Millington et de Peasley Corner se font longtemps concurrence. Dans les années 1890, toutefois, Millington l'emporte avec son grand animateur, Aylmer Place, à la fois marchand général et responsable du *Sunday School* méthodiste. Le

Christmas Tree se tient dans le hall nouveau et rassemble parfois quelques centaines de personnes. Après 1912, la fête se tiendra en alternance dans l'un des hameaux, puis Peasley Corner s'imposera.

Le *Christmas Tree* fut célébré pendant plus d'un siècle. Parfois la pluie ou le verglas rendaient le retour difficile, mais l'entraide permettait à chaque carriole d'hiver de bien rentrer à la maison.

Le *Christmas Tree* s'éteint progressivement après la Deuxième Guerre mondiale, avec la disparition de la vie rurale traditionnelle : fin de l'agriculture familiale, fermeture des petites écoles et de l'église méthodiste, ouverture des chemins d'hiver et transformations démographiques et économiques, commercialisation de Noël, etc.

Noël se fête désormais autrement.



L'église de Millington décorée pour accueillir le *Christmas tree* (Source : Archives historiques d'Austin)

East Bolton.
Abel Bryant had four sheep, and Mrs. Wesley Taylor two more killed by anniversary was held at Millington Saturday night, the 23rd inst. Two trees were well filled and the church crowded with expectant faces. Singing and music, speeches, &c., made a merry Christmas to all.... A donation and oyster

East Bolton.
Our Christmas entertainment was held at Peasley Corner church on Christmas eve, and was a pleasant affair. The trees bore good fruit and rejoiced the recipients. Good music was furnished by Mr. Phimmes and others. Also Thomas and the Misses Vaughan played and sang a nice piece. Aylmer Place filled the chair mentally and physically. The Sunday School children had some excellent pieces and the evening passed pleasantly away. Mr. Place gave presents to all the scholars at Millington, also

EAST BOLTON.
A splendid Xmas Tree program was given at the United Church on the evening of Dec. 20th. Much credit goes to the three local teachers and their pupils for its success. Rev. J. Stark ably acted as chairman for the evening's entertainment.

Première exposition de 2019

Du 25 janvier au 15 avril, le regroupement des artistes accueillera Andrea Fairchild et son exposition d'œuvres récentes sous le thème Explorations sur l'eau. Comme le dit Andrea : « L'eau est l'élément fondamental dont nous avons tous besoin et que nous devons chérir. Nous la côtoyons, la contemplons, y baignons... C'est un défi pour l'artiste de traduire ses multiples facettes avec de la peinture acrylique! ».

Explorations : Water



ANDREA
W. FAIRCHILD

Samedi culturel 29 septembre

Les aînés se sont déplacés en grand nombre pour voir deux nouveaux chapitres du film « Grandir à Austin entre les années 1920 et 1960 ». Œuvre de longue haleine, le film présente des entrevues de nos aînés, réalisées par Madeleine Saint-Pierre et Andrea Fairchild (éditées par Cassandra Fortin). Il sera bientôt accessible sur le site web de la municipalité. Essayez de ne pas verser une larme ou de rigoler en entendant parler du bon vieux temps à Austin!

Comme chaque année, les activités du samedi culturel se sont succédées, toutes plus captivantes les unes que les autres : inauguration de l'exposition Notre histoire, de Bolton à Austin, superbement rafraîchie dans la salle du conseil, reconnaissance à Dom Salvas, archiviste à l'abbaye Saint-Benoit-du-Lac qui, par sa collaboration, a enrichi le patrimoine d'Austin, vernissage des artistes, présentation des trésors d'Austin et concert de harpe d'Isabeau Corriveau.

Certaines idées ont déjà été lancées pour la 19^e édition du samedi culturel l'an prochain. Le comité culturel a besoin de renforts. Venez assister à une réunion ou discutez des projets en cours avec l'un des membres du comité, en communiquant avec Blanche Paquette au 819 560-1822.

Photo : Jean-Claude Duff



Soirées passion

Saisissez ces occasions de découvrir de nouvelles passions et de rencontrer d'autres passionnés!

Salle communautaire de l'hôtel de ville à 19 h

Vendredi 25 janvier

Passion Israël et Jordanie, avec Louise Blain et René Fortin

Plusieurs peuples ont traversé ces territoires en laissant des vestiges de leur civilisation. Cette région du Proche-Orient a été le berceau de plusieurs religions monothéistes. Visiter l'Israël, c'est aussi se replonger dans la Bible et les Évangiles. Et qui n'a pas rêvé de visiter Pétra et de voir le soleil se coucher sur Jérusalem?! Nous revivrons avec vous ce merveilleux voyage en images. Formule cabaret. Apportez vos boissons et grignotines préférées.

Vendredi 15 février

Passion Chanson française 2^e partie, avec Jean-Claude Duff et Lucie Maurer.

Lucie et Jean-Claude récidivent avec une nouvelle collection impressionnante de chansons d'amour francophones. Formule cabaret. Apportez vos boissons et grignotines préférées.

Vendredi 29 mars

Passion Espagne avec Pierre Boilard. Surveillez l'infolettre de mars pour obtenir plus de renseignements.



Vie communautaire

Pour rester au courant des activités communautaires qui se déroulent chez nous, consultez régulièrement le site Web de la municipalité, abonnez-vous à l'infolettre Actualités Austin ou suivez la page Facebook Municipalité d'Austin ou Culturel communautaire. Pour tout complément d'information, communiquez avec Blanche Paquette, agente de développement communautaire, au 819 560-1822 ou à blanche.paquette@municipalite.austin.qc.ca.



La région de Memphrémagog souffre d'une pénurie de main d'œuvre, ce qui met un frein à son développement social et économique.

Créé en 2016 par un groupe de citoyens d'Austin, Mentorat Estrie (ME) est un organisme à but non-lucratif voué à la relève professionnelle et l'intégration des nouveaux arrivants dans la région. ME offre des services permettant de jumeler des nouveaux arrivants avec des mentors - souvent de récents retraités ou des pré-retraités - ayant de l'expérience et des contacts dans un domaine professionnel pertinent.

Mentorat Estrie offre ses services aux entreprises voulant faciliter l'intégration et la rétention de leurs nouveaux employés, ainsi qu'aux individus voulant s'intégrer plus rapidement à leur nouvelle région d'appartenance.

Les services aux entreprises comprennent, entre-autres, le recrutement et la formation de mentors, ainsi que l'encadrement et le suivi de la relation mentor-mentoré.

L'accompagnement d'un nouvel arrivant par un mentor permet à l'individu mentoré de bénéficier de l'expérience, de l'expertise, de la connaissance du milieu et du réseau de contacts du mentor.

Si vous êtes un nouvel arrivant ou une entreprise intéressés à bénéficier d'un service de mentorat ou si vous êtes un mentor éventuel prêt à partager vos expériences, connaissances et compétences, contactez info@mentoratestrie.ca.

Journée citoyenne à la station de ski du mont Orford

Skiez gratuitement à la station de ski du mont Orford, le dimanche 10 février prochain!

L'événement s'adresse à tous les citoyens de la MRC de Memphrémagog. Vous n'avez qu'à vous présenter à la billetterie avec une carte d'identité avec photo et une preuve de résidence sur le territoire (permis de conduire, compte de taxes, bail, facture d'Hydro-Québec, etc.).

Profitez-en!



Marco Bergeron

Des nouvelles de notre monde

Nos sympathies aux parents et amis de la famille de Denise Brûlotte, décédée le 2 décembre, après une courageuse bataille contre le cancer.

Félicitations à Bobby Raymond, fils de Brigitte Cyr et de Serge Raymond, qui a uni sa destinée à Janelle Kushniruk, le 14 octobre dernier.



Alexandre Cyr – Un oubli dans le dernier bulletin. Alexandre faisait partie des artificiers du grand feu d'artifices lors d'Austin en fête. Merci Alexandre!

Félicitations à Audrey Cyr, âgée d'un peu plus de 18 ans, qui vient tout juste de finir avec succès la formation de première répondante!

Pucallpa, te quiero.

En juin dernier, je me suis envolée, avec 16 autres étudiants de La Ruche, dont Léonie Roy, une Austinoise comme moi, vers Pucallpa, dans la jungle du Pérou. Dans le cadre de ce voyage de solidarité internationale, je résidais dans une famille péruvienne et je travaillais dans une soupe populaire où les enfants venaient après l'école. J'ai été préparée durant plus d'un an à ce voyage, et pourtant, rien n'aurait pu me préparer à l'expérience que j'allais y

vivre. La culture y est différente, la langue n'est pas la mienne, plein de nouveaux visages et de nouveaux lieux... Pourtant, je m'y suis rapidement sentie comme chez moi! J'y ai maintenant une famille et une maison. Encore aujourd'hui, j'arrive à peine à mesurer l'ampleur de l'impact positif que cette expérience aura eu dans ma vie. Pucallpa, *te quiero!*

Danika Grandmaison



Bottin des produits et services

E.T.C. Comme son nom l'indique!

Attiré par la beauté de la campagne, Stéphan Castonguay est devenu résident du chemin Hopps, il y a 17 ans. En 2008, il a fondé Entretien et Travaux Castonguay, E.T.C. Il a donc célébré cette année le 10^e anniversaire de son entreprise.

Sa spécialité est de faire briller vos fenêtres à l'intérieur comme à l'extérieur. Il peut aussi aider pour les travaux de peinture ou autres menus travaux, sans que vous n'ayez à passer derrière lui une fois le travail terminé!

S'il nettoie vos gouttières, tout ira droit au compost, car Stéphan est un fervent défenseur du compostage domestique et n'utilise son bac brun que très occasionnellement. Devant chez lui, vous verrez du bois cordé, des bûches qui sèchent. Il les transforme en bols, pilons et mortiers, chandeliers tournés.



Stéphan pose ici devant son camion, mais il aime à le dire, il se rend parfois en moto pour faire des soumissions. « C'est plus écologique que de se déplacer en camion et ma moto ne fait pas beaucoup de bruit! », dit-il en riant.

Nouveaux annonceurs

Sara Coupry, traiteur et propriétaire du Bistro St-Édouard. La chef offre une cuisine inspirée des saisons. Les produits du terroir et de la pêche responsable sont mis de l'avant et sont portés avec simplicité par des notes de cuisine française imaginative. 450 297-0111

Silvie Delorme, historienne de l'art et bibliothécaire. Conférencière, animatrice, professeur, commissaire d'expositions et consultante. Depuis 25 ans, gestionnaire, chargée de projets, médiatrice culturelle, conceptrice d'expositions et, depuis peu, consultante en développement de collection personnelle en art. parlerbeau.ca 819 640-6006 ou silvie.delorme@videotron.ca

Jessica Gaboury-Dumas. Sa petite entreprise L'Attrape-Luciole confectionne des bougies en cire de soya écologique, naturelle et sans émanations toxiques. « Fabriquées à la main avec un brin de magie. Laissez-vous enchanter par leurs belles lueurs. » Vendues au Marché Austin. 819 588-5848

Michelle Jacques, relation d'aide psychologique. Spécialisée en accompagnement de fin de vie, du point de vue des sciences sociales, qui révèlent l'importance de la qualité de vie et invitent à la recherche de sens à toutes les étapes du deuil. 1-514-696-5796

Véronique Lettre, spécialiste en cannabis médicinal. Auteure du nouveau livre *Le cannabis médicinal*, le connaître et l'utiliser (Éd. Trécarré), conférencière et présidente de la clinique Nature Médic, qui compte plusieurs médecins et infirmier(ère)s spécialisés sur place pour donner accès à la prescription et aux traitements au cannabis. www.veroniquelettre.ca

Arielle Rathier, 13 ans, gardienne avec expérience. « Je suis dynamique et vos enfants seront entre bonnes mains avec moi. » 819 780-4253

Roger Roy, sculpteur. Depuis 25 ans, il sculpte jouets, berceaux, chevaux à bascule et petites sculptures avec une touche personnalisée. Membre des Artisans sculpteurs des Cantons. 450 297-0582 gigiroger@live.ca

Révision annuelle en cours

C'est le moment de mettre votre annonce à jour ou de vous annoncer pour la toute première fois. Profitez de l'un de nos trois formats d'annonce, dont un gratuit, pour faire connaître vos services à vos concitoyens.

Vous avez jusqu'au 24 janvier pour inscrire une annonce dans la mise à jour 2019 du bottin. Communiquez avec Blanche Paquette au 819 560-1822 ou à bottin@municipalite.austin.qc.ca.

Fournisseurs recherchés!

Il y a une forte demande pour les besoins suivants :

- Soins à domicile (coiffure, pédicure, etc.)
- Entretien ménager intérieur
- Entretien extérieur et saisonnier de la résidence
- Accompagnement en transport médical

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les sujets qui sont traités dans nos pages Enviro-info, communiquez avec Marie-Élaine Lacroix, spécialiste en environnement, au 819 843-2388 ou me.lacroix@municipalite.austin.qc.ca.

Rappel fermeture du point de dépôt

La municipalité vous rappelle que le point de dépôt de l'hôtel de ville pour les peintures, huiles usées et bonbonnes de propane a été fermé à la mi-décembre 2018. Vous pouvez désormais apporter ces matières à l'écocentre de Magog.

Merci de continuer à vous départir de ces matières de façon écologique et sécuritaire.

Écocentre

La municipalité a une entente d'accès à l'écocentre de Magog. Avant de vous rendre à l'écocentre, vous devez vous inscrire ou renouveler votre inscription à nos bureaux (il suffit bien souvent d'un coup de fil!). À l'écocentre, un préposé vous remettra une carte valide pour l'année 2019. Nous vous encourageons à vous procurer la carte – mais seulement si vous comptez l'utiliser... La municipalité paie pour chaque carte émise.

Veuillez noter que vous devez avoir votre carte valide en main lorsque vous vous présentez à l'écocentre, sans quoi l'accès vous sera refusé.

L'écocentre accepte gratuitement tissus, métaux, matériel informatique, pneus (avec ou sans jante) et matières recyclables trop grosses pour le bac bleu. Il faut cependant payer pour se départir de certaines autres matières (comme les résidus verts et les déchets).

Pour connaître les modalités d'utilisation de l'écocentre, visitez le www.ville.magog.qc.ca/batiment/ecocentre

N'oubliez pas de consulter notre *Guide du bon débarras!* pour savoir comment vous débarrasser correctement de ces articles!

Vous pouvez également consulter le site [ABCdubac.com](http://www.abcdubac.com) de la MRC de Memphrémagog qui recèle d'une foule de renseignements utiles, dont un tout nouveau Bottin des services de récupération. <http://www.abcdubac.com/bottin/>



Guide des bonnes pratiques pour un étang en santé

Vous possédez un étang artificiel sur votre terrain ou vous souhaitez en aménager un? Ce printemps, la municipalité publiera un Guide des bonnes pratiques pour un étang en santé. Vous y trouverez des trucs et conseils afin de prendre soin de votre étang en évitant les étendues d'eau stagnantes.

Réduction des émissions de GES

La municipalité a collaboré avec la MRC de Memphrémagog en 2012 pour la réalisation d'un Plan d'action visant la réduction des émissions de GES pour la MRC. En plus d'un inventaire des émissions de GES sur le territoire d'Austin, ce rapport a souligné les actions à réaliser en vue de réduire nos émissions de GES.

Plusieurs des actions ont été réalisées au cours des dernières années ou sont en voie de l'être. Par exemple, en 2015, nous avons converti le système de chauffage au mazout de la mairie à l'électricité, permettant une réduction de 24 tonnes de CO₂eq/an. En 2015, nous avons adopté la collecte des matières putrescibles, permettant une réduction d'environ 4 tonnes de CO₂eq/an. Nous avons également adopté un règlement interdisant la marche au ralenti des véhicules et avons mis en place un programme d'incitatif financier pour de bonnes pratiques de chauffage au bois, que nous reprenons d'ailleurs cette année.

Temps des Fêtes écolo

Si vous faites partie de ceux qui sont à la dernière minute pour leurs emplettes de Noël, tout n'est pas perdu. Nous avons des solutions pour vous, qui feront plaisir à vos proches et amis... et à l'environnement! Offrez des cadeaux que vous aurez cuisinés ou fabriqués vous-même, offrez des activités à partager en famille ou achetez des jeux et jouets usagés à la Ressourcerie des Frontières. Et quand vous recevrez, sortez votre plus belle vaisselle!

Équiterre a élaboré un guide de trucs écolos pour simplifier la période des Fêtes. Consultez-le au : <http://equiterre.org/actualite/geste-du-mois-12-idees-ecolo-pour-simplifier-votre-temps-des-fetes>

Récupération après Noël

	Composteur	Collectes municipales			Ressourcerie	Écocentre
		Bac brun	Bac bleu	Bac vert		
Papier d'emballage non métallisé			✓			
Papier d'emballage métallique				✓		
Fils électriques					✓	✓
Guirlandes et lumières de Noël					✓	✓

Graphique tiré de notre *Guide du bon débarras!*

Programme de remplacement des vieux appareils de chauffage au bois

Chauffer au bois n'est pas mauvais pour l'environnement en autant qu'on utilise des équipements certifiés aux normes environnementales les plus récentes.

Les poêles certifiés EPA et les fournaises ou chaudières certifiées CSA B415.1 peuvent réduire l'émission des particules fines indésirables de 94 %!

Dans l'optique de contribuer à la réduction des émissions de GES, la municipalité offrira dès janvier 2019 un incitatif financier allant jusqu'à 200 \$ aux personnes admissibles qui souhaitent remplacer leur vieil appareil de chauffage au bois. Elle a réservé une enveloppe budgétaire totale de 1 000 \$ à cette fin.

Pour être admissible, vous devez :

- être un particulier (et non une entreprise);
- être propriétaire d'une résidence dans la municipalité munie d'un vieil appareil de chauffage;
- vous procurer un appareil de chauffage neuf et certifié EPA ou CSA B415.1 installé selon les règles de sécurité en vigueur.

Règlement concernant la gestion des installations septiques

D'entrée de jeu, il est impératif de rappeler que les eaux usées provenant d'une résidence isolée constituent un contaminant au sens de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (LQE). Lorsqu'elles ne sont pas traitées ou qu'elles sont traitées de manière inappropriée, ces eaux représentent un risque pour la santé publique et l'environnement, notamment parce qu'elles sont la cause de nuisances et de contamination des eaux destinées à la consommation ainsi que des eaux de surface (lacs, rivières, ruisseaux, etc.). Depuis quelques années, certains problèmes environnementaux tels que la prolifération des cyanobactéries (algues bleu-vert) ont attiré l'attention du public sur les installations septiques des résidences isolées situées en bordure des plans d'eau. Or, les problèmes environnementaux et de santé publique ne sont pas uniquement liés aux installations septiques déficientes situées en bordure des plans d'eau, mais bien à l'ensemble des installations septiques déficientes situées sur le territoire d'une municipalité et pouvant notamment contaminer l'eau de puits servant à l'alimentation en eau potable et provoquer des résurgences d'eaux usées. (Source : www.environnement.gouv.qc.ca/eau/eaux-usees/residences_isolees/gestion-optimale-fosses-septiques.pdf)

Dans ce contexte, et à la demande répétée de nombreux citoyens à la grandeur de la municipalité, la municipalité vient d'adopter un règlement concernant la gestion des installations septiques. Le règlement a pour objet d'obliger les propriétaires à maintenir des installations septiques fonctionnelles et non polluantes.

Essentiellement, les propriétaires d'une installation septique dont la date d'installation est inconnue ou antérieure au 1^{er} janvier 1984 devront obligatoirement procéder à une inspection et fournir à la municipalité une attestation de bon fonctionnement.

Pour les installations construites le ou après le 1^{er} janvier 1984, les propriétaires devront procéder à une inspection au 35^e anniversaire de leur installation et fournir à la municipalité une attestation de bon fonctionnement.

Après le 35^e anniversaire, les propriétaires devront produire l'attestation tous les cinq ans.

Fonctionnement

Au printemps, la municipalité organisera une séance d'information. Lors de cette séance, notre inspecteur expliquera la Loi et le règlement. Nous ferons venir sur place des fournisseurs de systèmes pour que les citoyens concernés puissent se familiariser avec les différentes options possibles.

La municipalité embauchera une personne-ressource pendant la période estivale pour gérer le dossier. Cette personne sera chargée d'identifier les propriétaires concernés (environ 300), de leur envoyer une lettre les informant de leurs obligations et d'une liste de firmes indépendantes qualifiées pour l'inspection, puis de faire les suivis nécessaires. Cette personne pourra répondre à toutes vos questions.

Le citoyen choisira lui-même la firme pour l'inspection. Le volume d'inspections à réaliser jumelé à la concurrence devrait avoir un effet avantageux sur les prix.

La municipalité publiera d'ici le début de l'année une foire aux questions sur son site Web.

Aide financière pour la mise aux normes des installations septiques

Parallèlement, la municipalité a adopté un programme qui autorise l'octroi d'une avance de fonds d'un montant maximal de 10 000 \$ remboursable sur une période de 15 ans aux citoyens admissibles pour la mise aux normes des installations septiques déficientes.

Grâce à ce programme, les citoyens admissibles auront accès à du financement (qui leur est souvent impossible) et bénéficieront du taux de crédit très avantageux dont bénéficie la municipalité (autour de 3 %).

Le programme s'adresse aux résidents permanents et vise les résidences (excluant le terrain) qui ont une valeur inférieure à 115 000 \$. Ce seuil est celui qu'utilise le gouvernement du Québec dans son programme RénoRégion.

De plus, les citoyens peuvent bénéficier d'une subvention (allant jusqu'à 12 000 \$) au titre du programme RénoRégion, ainsi que d'un crédit d'impôt (pouvant atteindre 5 500 \$) pour la mise aux normes de leurs installations septiques.

Pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet, consultez la rubrique « Aide financière » sous la rubrique « Service aux citoyens » du site Web de la municipalité.

<https://municipalite.austin.qc.ca/services-aux-citoyens/aide-financiere/habitation/>

Hiberner ou hiverner?

Collaboration : Jean-Claude Duff

Selon l'Office québécois de la langue française, hiberner s'emploie en parlant de certains animaux pour signifier qu'ils passent l'hiver dans un état d'engourdissement ou de profonde léthargie, quant au verbe hiverner, il signifie « passer l'hiver à l'abri, dans un lieu quelconque ».

Novembre et il neige déjà... Youpi! diront certains (dont votre humble [bien oui!] serviteur), qui raffolent du plein air et des sports d'hiver. Zut! diront d'autres, qui s'enferment dans leur chaumière et ralentissent - voire cessent - toute activité ou qui se poussent vers le sud. On dira donc de ceux-ci qu'ils hibernent ou qu'ils hivernent, selon.

Qu'en est-il dans le règne animal?

Du côté des oiseaux, on distingue les oiseaux nicheurs qui, pour la plupart, demeurent ici durant l'hiver. C'est le cas, par exemple, de la mésange, du pic, du geai, du chardonneret et de la sitelle. Et il y a les oiseaux migrateurs : les canards et les oies, entre autres, qui migrent vers le sud à l'approche de l'hiver. L'un d'eux, le colibri (appelé aussi oiseau-mouche) - qui ne pèse que 3 grammes! - quitte pour l'Amérique centrale et revient au printemps exactement au même endroit. Et si la buvette n'est pas encore installée, il la cherche jusqu'à ce qu'elle le soit. Incroyable!

Pour ce qui est des mammifères, l'ours, contrairement à la croyance populaire, n'est pas un véritable hibernant, mais un hivernant. Il se trouve un abri sécuritaire où passer l'hiver. Il entre en somnolence, mais conserve ses facultés et peut se réveiller en tout temps s'il est dérangé. Durant près de six mois, il ne mange pas, ne boit pas, n'urine pas et ne défèque pas non plus. La température de son corps s'abaisse légèrement. Par temps plus clément, comme la mouffette et le raton-laveur, il peut s'aventurer à l'extérieur pour une courte période de temps. Pour ce qui est de nos chevreuils, la grande majorité des cerfs de Virginie se regroupent dans des aires d'hivernage, appelées ravages, qui leur procurent abri et nourriture.

Tous les reptiles et les amphibiens hibernent, certains sous l'eau, la respiration se faisant par la peau. À l'approche de l'hiver, la grenouille se terre partiellement dans la boue au fond des mares; tout son métabolisme ralentit, sa température diminue et se stabilise près du point de congélation. Les cellules de son corps sont protégées par un antigel naturel : l'amidon tiré de son alimentation est emmagasiné dans son foie, puis transformé en glucose (une forme de sucre) qui abaisse le point de congélation des cellules dans les organes vitaux, pour éviter qu'ils éclatent, alors que le reste du corps peut être complètement gelé. La grenouille se réveille à la fonte des glaces comme si de rien n'était!

Et les insectes, eux? Les insectes sont des animaux à sang froid. Leur métabolisme est donc très sensible à la température extérieure, contrairement à celui des animaux à sang chaud qui reste stable été comme hiver. Lorsqu'arrive l'automne, la température diminue et la nourriture se raréfie. La plupart des insectes entrent alors dans une phase de repos, que l'on appelle la diapause, un état de vie ralentie survenant à un stade donné du développement d'un insecte (embryon, larve, nymphe ou adulte). Elle se caractérise par un métabolisme extrêmement réduit qui permet à l'insecte de survivre sur ses réserves dans un environnement défavorable, en général pendant la saison hivernale. Chez les insectes qui passent l'hiver sous leur forme adulte, peu migrent. Le papillon monarque fait figure d'exception. Chaque année, il migre du Canada vers le sud du Mexique.

Pour ce qui est des snowbirds (aussi appelés « aspirines » à cause de leur peau blanchâtre), c'est une espèce migratoire relativement récente dans l'histoire de l'humanité. Habitant le nord de l'Amérique (Canada et É.-U.), ces bipèdes migrent vers le sud pour échapper aux affres de l'hiver : neige, verglas, rhume et autos qui refusent de démarrer ou qui dérapent. Pour une semaine ou deux, pour un mois ou pour tout l'hiver, ils sont des centaines de milliers à envahir les plages et les îles du sud. Ils font partie de l'étonnante variété d'oiseaux migrateurs qu'on peut observer sur l'île de Cozumel, au Mexique.

Bon hiver!



Crédit photo : Jean-Marc Phaneuf - Le Courrier du Sud

Nous publions ici un sommaire des principales décisions prises par le conseil ces trois derniers mois. La version intégrale des procès-verbaux est accessible en ligne sur le site Web de la municipalité ou en version imprimée à l'hôtel de ville.

Remarque : il importe de noter qu'en cas de divergence, c'est le procès-verbal qui a précédence.

Faits saillants des séances du conseil

Septembre 2018

- Renouvellement du contrat de service pour le logiciel municipal Sygem au même coût qu'en 2016 et achat d'une banque d'heures (assistance technique et formation) au montant de 1 960 \$.
- Instauration d'un programme de départ volontaire pour les employés embauchés avant 2002.
- Acceptation des offres de services déposées par Monty Sylvestre pour la fourniture de services juridiques en 2019 (incluant une banque de 15 heures à prix réduit pour les consultations générales) et pour le recouvrement des créances impayées.
- Approbation des comptes payés (109 836,14 \$) et à payer (239 032,34 \$).
- Adjudication du contrat pour les travaux de réhabilitation de l'environnement du secteur du Lac des Sittelles, à Excavation Stanley Mierzwinski, au coût de 37 929,10 \$ taxes comprises.
- Adjudication du contrat pour les travaux de gestion environnementale des fossés du Domaine Mont-Orford, à Les entreprises Aljer, au coût de 18 370,71 \$ taxes comprises.
- Contrat de trois ans pour le déneigement et l'entretien d'hiver des chemins publics et de certains chemins dits « de tolérance » adjudgé à Excavation Stanley Mierzwinski au coût de 1 100 419,55 \$ taxes en sus. Le contrat comporte des options de prolongation pour deux années supplémentaires.
- Approbation des comptes payés (129 401,74 \$) et à payer (206 496,80 \$).
- Confirmation des travaux effectués au montant de 132 735 \$ dans le cadre du programme d'aide à la voirie locale, pour lesquels la municipalité a reçu une subvention totale de 25 337 \$.
- Adoption du règlement n° 18-464 dont l'objet est d'autoriser la réalisation de travaux de réhabilitation de l'environnement dans le secteur Lac des Sittelles moyennant une dépense n'excédant pas 43 378,92 \$ et décrétant une taxe de secteur spéciale pour en acquitter le coût.
- Remerciements aux membres du comité culturel, du conseil local du patrimoine et du regroupement des artistes d'Austin qui ont organisé et réalisé les activités tenues dans le cadre du Samedi culturel.
- Acceptation de la soumission d'Excavation Stanley Mierzwinski pour les travaux de démolition de l'immeuble du 150 Millington et de remise en état de la couverture végétale, au montant de 12 250 \$.
- Acceptation de l'offre de services d'Archéotec pour la préparation, le dégagement et le déplacement des meules du moulin Millington, au montant de 3 834,40 \$.
- Acceptation de l'offre de service de M. André Lauriault pour le contrat d'entretien de la patinoire, au taux horaire de 13 \$ jusqu'à concurrence de 6 000 \$ par saison, pour les hivers 2018, 2019 et 2020.
- Conclusion d'une entente de cinq ans avec la Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de Brome-Missisquoi pour le traitement des matières organiques.
- Don de 1 000 \$ à la Table Jeunesse Socio-économique Memphrémagog pour la réalisation d'un outil d'intervention « les couloirs de la violence amoureuse ».
- Adoption d'une politique en matière de drogues, alcool, médicaments et autres substances similaires pour protéger la santé et la sécurité des employés municipaux.
- Approbation des comptes payés (92 39,12 \$) et à payer (224 105,28 \$).
- Remerciements aux pompiers et premiers répondants qui ont assuré bénévolement la sécurité des enfants à l'Halloween, le comité des loisirs et les bénévoles qui ont décoré l'hôtel de ville et distribué les friandises, et les citoyens qui ont ouvert leur porte aux enfants.
- Don de 1 000 \$ à l'Association des pompiers volontaires d'Austin pour la tenue de leur fête de Noël annuelle.
- Renouvellement de l'entente de desserte en matière de sécurité incendie avec la municipalité de Bolton-Est, au prix de 87 493 \$ pour l'année 2019.
- Nomination de M^{me} Audrey Cyr à titre de première répondante.
- Renouvellement de l'entente de service pour 2019 avec la Ressourcerie des frontières, pour la collecte et la valorisation des encombrants et articles de maison, au coût 21 673 \$.

Octobre 2018

- Adoption du règlement n° 18-463 modifiant le Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux, pour établir des règles d'après-mandat pour certains employés et ajouter des interdictions touchant l'usage de cannabis.
- Adoption du règlement n° 18-465 concernant les conditions de travail et les heures d'ouverture du bureau municipal.
- Don à la Banque alimentaire Memphrémagog de 1 024 \$, somme amassée à la vente aux enchères par écrit tenue à Austin en fête!

Novembre 2018

- Autorisation de commander les formulaires de comptes de taxes et autre papeterie d'Infotech au coût de 3 006,60 \$, taxes comprises.

Le saviez-vous?

Le contrat de déneigement récemment conclu par la municipalité prévoit une grande nouveauté : l'utilisation d'un système de pré-trempage. Et qu'est-ce que ça mange en hiver, dites-vous? Le pré-trempage est une méthode de déglacage qui consiste à pré-mouiller les abrasifs avec du chlorure de calcium liquide, à bord même du chasse-neige, alors qu'il est épandu. Cela a pour effet d'améliorer l'efficacité des abrasifs en augmentant leur adhésion à la chaussée. Toutefois, cette méthode n'est utilisée que sur les chemins pavés car, rappelons-le, les sels de voirie et les routes de gravier ne font pas bon ménage (lire : boue)!

Horaire des Fêtes

Le bureau municipal sera fermé du lundi 24 décembre au mercredi 2 janvier.

- Pour tout problème de voirie, appelez au 819 820-5928.
- Pour les demandes de permis de brûlage à ciel ouvert (message préenregistré), appelez au 843-0000.
- Pour toute urgence (incendie, accident ou situation qui demande l'intervention des premiers répondants), composez le 911.

De retour le 3 janvier!

Appel de candidature pour un poste vacant au CCE

Le conseil municipal est actuellement à la recherche d'un citoyen pour siéger au comité consultatif en environnement (CCE) à titre bénévole.

Le CCE a pour rôle de favoriser la protection de la qualité de l'environnement sur le territoire. Il est formé de six citoyens, de deux élus et de la spécialiste en environnement. Il se réunit 8 à 9 fois annuellement, généralement le vendredi après-midi. Voir la description complète du poste sur le site Web de la municipalité.

Si vous souhaitez vous joindre au CCE, veuillez nous faire parvenir une courte lettre de présentation faisant état de vos compétences, de vos expériences et de votre intérêt d'ici le 18 janvier 2019.

Calendrier du CCU 2019

Réunion du CCU 9 h 30	Date limite de dépôt de documents	Séance du conseil 19 h (décision)
Lundi 14 janvier	7 janvier	4 février
Lundi 11 février	4 février	4 mars
Lundi 11 mars	4 mars	1er avril
Lundi 8 avril	1er avril	6 mai
Lundi 13 mai	6 mai	3 juin
Lundi 10 juin	3 juin	2 juillet
Lundi 8 juillet	28 juin	5 août
Lundi 12 août	5 août	3 septembre
Lundi 9 septembre	30 août	7 octobre
Mardi 15 octobre	7 octobre	4 novembre
Lundi 11 novembre	4 novembre	2 décembre
Lundi 11 décembre	4 décembre	13 janvier 2020

Calendrier

24 décembre - Liturgie de la parole et cantiques de Noël (événement laïc), Église d'Austin, à 19 h

7 janvier - Commencement de la cueillette des sapins naturels

14 janvier - Assemblée du conseil

25 janvier - Vernissage de l'exposition d'Andrea Fairchild et soirée Passion Israël et Jordanie, salle communautaire, 18 h

4 février - Assemblée du conseil

15 février - Passion Chanson française 2^e partie, salle communautaire, 19 h

16 février - Plaisirs d'hiver

4 mars - Assemblée du conseil

26 mars - Une heure pour la Terre! Éteignez vos lumières entre 20 h 30 et 21 h 30

29 mars - Passion Espagne, salle communautaire, 19 h

13 avril - Card Party East Bolton, Cemetery Association, salle communautaire, 13 h 30

avril - Fête de reconnaissance des bénévoles, salle communautaire

mai - Bingo, salle communautaire, 19 h

Consultez le calendrier à jour sur le site Web www.municipalite.austin.qc.ca

Séances du conseil

Le conseil tiendra ses séances ordinaires aux dates suivantes en 2019 : 14 janvier

• 4 février • 4 mars • 1^{er} avril • 6 mai • 3 juin • mardi 2 juillet (fête du Canada) • 5 août • mardi 3 septembre (fête du Travail) • 7 octobre • 4 novembre • 2 décembre

Numéros de téléphone importants

Ambulance, premiers répondants, incendie, police : **911**

Info-santé : **811**

Services de police : **819 843-3334**

Permis de feu à ciel ouvert (obligatoire, sans frais) : **819 843-0000**

Réseau routier : **819 820-5928**

Centre des services sociaux de Memphrémagog : **819 843-2572**

Le bulletin d'information municipal d'Austin est publié quatre fois par année. Il est distribué par la poste et peut être consulté en ligne. Nous faisons bon accueil à vos commentaires et suggestions. Communiquez avec nous aux coordonnées suivantes : 21, chemin Millington, Austin (Québec) J0B 1B0

Téléphone : 819 843-2388 / Télécopieur : 819 843-8211
Courriel : info@municipalite.austin.qc.ca
Site Internet : www.municipalite.austin.qc.ca

 /municipalite.austin/